

ΔΙΑ - ΚΕΙΜΕΝΑ

Ετήσια έκδοση
Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ.

Φοίβος Γκικόπουλος

Αικατερίνη Καλέρη

Αντώνης Κάλφας

Μιλτιάδης Πεχλιβάνος

Elke Sturm-Τριγωνάκη

*ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ
ΚΑΙ
ΑΝΑΓΝΩΣΗ*

Ολυμπία Αντωνιάδου

Jean-Louis Bacqué-Grammont

May Chehab

Michael Batalla

Victor Ivanovic

Γκρατσιέλλα-Φωτεινή Καστελλάνου

Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου

Ελένα Κουτριάνου

Françoise Naudillon

Lourdes Terrón-Barbosa

Μιχάλης Τσιανίκας



ΔΙΑ - ΚΕΙΜΕΝΑ

Ετήσια έκδοση

Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ.

Διεύθυνση: Εργαστήριο Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ.

Τ.Θ. 81 - 541 24 Θεσσαλονίκη

Τηλέφωνα: 23.10. 99.74.94 & 23.10. 99.75.01

Τηλεμοιότυπο: 23.10 99.75.65

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: freris@frl.auth.gr

Ιστοσελίδα: http://users.auth.gr/~freris/lab_lcgr.html

Συντακτική Επιτροπή: *Kravets Yarema* (Πανεπιστήμιο του Λβιβ - Ουκρανία)
Montadon Alain (Πανεπιστήμιο του Κλερμόν-Φεράν - Γαλλία)
Redouane Najib (Πανεπιστήμιο της Καλιφόρνια - Η.Π.Α.)
Schmeling Manfred (Πανεπιστήμιο του Σααρμπρούκεν - Γερμανία)
Semujanga Josias (Πανεπιστήμιο του Μοντρεάλ - Καναδάς)
Z. I. Σιαφλέκης (Πανεπιστήμιο Αθηνών - Ελλάδα)
Soncini Anna (Πανεπιστήμιο της Μπολόνια - Ιταλία)
Torrez Vicente (Πανεπιστήμιο των Άνδεων - Κολομβία)
Μιχάλης Τσιανίκας (Πανεπιστήμιο Φλίντερς - Αυστραλία)
Γ. Φρέρης, (Α.Π.Θ. - Ελλάδα)

Τα κείμενα που αποστέλλονται για δημοσίευση στο περιοδικό, διαβάζονται και κρίνονται από τα μόνιμα μέλη και από ειδικούς επιστήμονες κατά περίπτωση.

Υπεύθυνος έκδοσης σύμφωνα με το νόμο:

Καθηγητής *Γιώργος Φρέρης*

Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ.

Τ.Θ. 81 - 541 24 Θεσσαλονίκη.

Κανόνες Δημοσιεύσεις: Τα ΔΙΑ-ΚΕΙΜΕΝΑ δέχονται να δημοσιεύσουν πάντοτε επώνυμα, πρωτότυπα κείμενα που άπτονται του επιστημονικού πεδίου του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας, δηλαδή της θεωρίας και της κριτικής της λογοτεχνίας, της λογοτεχνικής πρόσληψης μέσω της μετάφρασης, της σχέσης γαλλόφωνης και ελληνόφωνης λογοτεχνίας, της θεωρίας και της κριτικής προσέγγισης του λογοτεχνικού μύθου και των σχέσεων μεταξύ Λογοτεχνίας και Καλών Τεχνών. Τα κείμενα πρέπει να είναι δακτυλογραφημένα, να μην υπερβαίνουν τις 20 σελίδες, να συνοδεύονται από δισκέτα και να στέλνονται στον υπεύθυνο της έκδοσης σε τρία αντίτυπα. Προϋπόθεση δημοσίευσης είναι η έγκριση του κειμένου από τη Συντακτική Επιτροπή, η οποία ειδοποιεί εγγράφως τον συγγραφέα. Κείμενα που δεν εγκρίνονται για δημοσίευση επιστρέφονται. Η Συντακτική Επιτροπή δεν ασπάζεται κατ' ανάγκη τις απόψεις των συγγραφέων. Τα συγγραφικά δικαιώματα της έκδοσης ανήκουν στο Εργαστήριο Συγκριτικής Γραμματολογίας το οποίο επιμελείται την έκδοση.

INTER-TEXTES

Revue Annuelle du Laboratoire de Littérature Comparée de l' Université Aristote de Thessalonique

Adresse: Laboratoire de Littérature Comparée

Université Aristote de Thessalonique

B.P. 81 - GR 541 24 Thessalonique

Tél: +0030-23.10. 99.74.94 & 23.10. 99.75.01

Télécopieur: +0030-23.10. 99.75.65

Courriel: freris@frl.auth.gr

Site:http://users.auth.gr/~freris/lab_Icfr.html

Comité de Rédaction: *Fréris Georges* (Université Aristote de Thessalonique - Grèce)

Kravets Yarema (Université de Lviv - Ukraine)

Montadon Alain (Université de Clermont-Ferrand - France)

Redouane Najib (California State University - U.S.A.)

Schmeling Manfred (Université de Saarbrücken - Allemagne)

Semujanga Josias (Université de Montréal - Canada)

Siaflekis Z. I. (Université d'Athènes - Grèce)

Soncini Anna (Université de Bologne - Italie)

Torrez Vicente (Université des Andes - Colombie)

Tsianikas Mihalis (Flinders University - Australie)

Les textes reçus pour être publiés à la revue, sont envoyés anonymement pour évaluation à deux membres du Comité de Rédaction, mais aussi à des spécialistes selon le cas de chaque article.

Responsable devant la loi de l' édition: Professeur Georges Fréris

Département de Langue et de Littérature Françaises

B.P. 81 - GR 541 24 Thessalonique.

Règles de la publication: *INTER-TEXTES* acceptent de publier des textes originaux, signés, conformes au domaine scientifique du Laboratoire de Littérature Comparée, c' est-à-dire de la théorie et de la critique littéraire, de la réception littéraire à travers la traduction, des relations entre les littératures francophones et hellénophones, des théories et des approches du mythe littéraire ainsi que des liens entre la Littérature et les Beaux-Arts. Les textes, à ne pas dépasser les 20 pages, doivent être dactylographiés, accompagnés d' une disquette et envoyés au responsable de l' édition, en trois exemplaires. Condition pour la publication est l' avis favorable du comité de rédaction, qui avertit par écrit tout auteur. Tout texte refusé est renvoyé à son auteur. Le Comité de rédaction ne partage pas obligatoirement les thèses des auteurs. Les droits d' auteur de l' édition appartiennent au Laboratoire de Littérature Comparée qui prend soin de l' édition.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελ.
Σημείωμα της σύνταξης :	7-8
I. Ημερίδα: «Λογοτεχνία και ανάγνωση».	
- Εισαγωγή στην Ημερίδα:	9-13
- Μίλτος Πεχλιβάνος: <i>Μετά τριάντα έτη: Ξαναδιαβάζοντας την αναγνωστική θεωρία του Wolfgang Iser</i>	15-27
- Αικατερίνη Καλέρη: <i>Λογοτεχνική ερμηνεία και ανάγνωση</i>	29-49
- Αντώνη Κάλφας: <i>Ανάγνωση, λογοτεχνία και σχολείο. Μια πρόταση διδακτικής αξιοποίησης. (Βασίλη Βασιλικού, Το φύλλο [1961])</i>	51-70
- Elke Sturm-Τριγωνάκη: <i>Ισπανοί και γερμανοί αναγνώστες-πρότυπο. Η Ελλάδα ως μύθος και η ελληνική μυθολογία</i>	71-93
- Φοίβος Γκικόπουλος: <i>Τα ζητούμενα του κριτικού και οι απαντήσεις της πληροφορικής</i>	95-106
II. Δια - Κειμενικά:	
- Lourdes Terrón-Barbosa: <i>Une esthétique de l'équivoque. La Chine dans Stèles de Victor Segalen</i>	109-121
- Françoise Naudillon: <i>Alger, ville mortifère. (Les romans policiers de Yasmina Khadra)</i>	123-142
- Jean-Louis Bacqué-Grammont: <i>Trois récits ottomans de la Guerre de Troie</i>	143-158
- Ελένα Κουτριάνου: <i>Η διαλεκτική της διάστασης στη Μήδεια του Β. Ζιώγα, του Πατέρα του Α. Stindberg και τη Γέρμα του Federico García-Lorca. Μία ανάγνωση βασισμένη στη θεωρία της J.Kristeva</i>	159-175
- Olympie Antoniadou: <i>L'Élaboration du mythe du roi Candale à travers l'oeuvre d'André Gide et de Margarita Limberaki</i>	177-190
- Victor Ivanovic: <i>Tardives "Lumières" chrétiennes ou le fantastique manqué</i>	191-204

- May Chehab: *Zissimos Lorentzatos, médiateur des lettres françaises: entre Séféris et Saint-John Perse* 205-209
 - Katerina Mitsi-Mitakou: *Let the poppy seed itself and carnation mate with the cabbaye: With hardy and Woolf at Virginia Woolf Café* 211-229
 - Μιχάλης Τσιανίκας: *Η Μούσα και άλλες ερινύες* 231-256
 - Graziella-Photini Castellanou: *Face à la mondialisation la culture a-t-elle finalement un sens?* 257-272
 - Michael Batalla: *Ένα μικρό άνοιγμα κάτω από τη γλωσσική συνοριακή γραμμή. (Εισαγωγή - Μετάφραση: Εβελίν Ντυριτέ)* 273-281
- III. Βιβλιοκριτική:
- Théocharoula Niftanidou:
- Jean Bessière, *Enigmacité de la littérature: Pour une autonomie de la fiction au XXe siècle*, P. U. F. Paris, 1993 285-290
- Βασιλική Ααλαγιάννη:
- Wendy Greenberg, *Uncanonical Women: Feminine Voice in French Poetry (1830-1871)*. Amsterdam/Atlanta, Rodopi, 2001 290-291
- Regina Bolhalder Maye, *Eros décadent, Sexe et identité chez Rachilde*, Paris, Honoré Champion, 2002, p. 208, ISBN: 2-7453-0671-5 291-293
- Georges Fréris:
- Lelia Trocan, *Du "roman modèle" .. au modèle du roman baroque*. Craiova, Scrisul Românesc, 2001. 293-295
 - Venanzio Amoroso, *François Mauriac et l'Italie*. Genova, C.I.F., 2002 295-298
 - Jacques Chevrier, *Anthologie Africaine I. Le roman et la nouvelle*. Paris, Hatier International, 2002. 298-302
 - Simona Munari, *Il Mito di Granada nel Seicento. La ricezione italiana e francese*. Torino, Edizioni dell' Orso, 2002 302-304
- Γιώργος Φρέρης:
- Θόδωρος Γραμματάς, *Το Ελληνικό θέατρο στον 20ό αιώνα. Πολιτισμικά πρότυπα και πρωτοτυπία*. Αθήνα, Εξάντας, 2002. 304-308
- Δραστηριότητες του Εργαστηρίου: 309-312
- Οι συνεργάτες του τεύχους: 313-316